

**EXPOSICIÓN DE MOTIVOS**  
**DE LOS**  
**CINCO MODELOS QUE ACOMPAÑAN A LOS PROCEDIMIENTOS**  
**TRANSFRONTERIZOS DE EJECUCIÓN DE SANCIONES PECUNIARIAS SEGÚN**  
**LO DISPUESTO EN LA DECISIÓN MARCO 2005/214/JAI**

La Decisión Marco 2005/214/JAI del Consejo relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sanciones pecuniarias<sup>1</sup> (en lo sucesivo, «la Decisión Marco») data del 24 de febrero de 2005. Este instrumento permite a una autoridad judicial o administrativa transmitir una sanción pecuniaria directamente a una autoridad de otro país de la UE y que dicha sanción sea reconocida y ejecutada sin más trámite. El procedimiento se aplica principalmente a las situaciones en las que se imponga una multa a una persona que no sea residente en el país de la UE en el que se cometió la infracción, esta no pague la multa y, posteriormente, abandone el territorio de ese país. El plazo de aplicación de la Decisión Marco venció el 22 de marzo de 2007. En 2017, casi todos los Estados miembros han aplicado ya la Decisión Marco y se transfieren anualmente cientos de miles de expedientes entre los distintos Estados miembros.

Cuando se transmita una resolución por la que se imponga una sanción pecuniaria, el Estado de emisión debe acompañarla de un certificado (véase el anexo de la Decisión Marco) en la lengua del Estado miembro que ejecute la resolución. El certificado debe recoger toda la información pertinente para que el Estado de ejecución pueda reconocer y ejecutar la resolución. Uno de los principios de la Decisión Marco es que los expedientes se transfieran directamente de la autoridad competente de un Estado miembro a la de otro. La Decisión Marco preceptúa en varios supuestos que estas autoridades competentes deben consultarse o informarse entre sí durante el proceso (p. ej., los artículos 7, 9, 11, 12 y 15). Sin embargo, la Decisión Marco no regula el régimen lingüístico aplicable a estos contactos.

La experiencia de los últimos años ha puesto de manifiesto que son necesarios otros tipos de modelos para facilitar el intercambio de información sobre expedientes específicos entre las autoridades responsables. Por lo general, a las solicitudes de ejecución transfronteriza de sanciones pecuniarias les sigue un mínimo de dos cartas del Estado de ejecución al Estado de emisión, a saber, una que confirma que el expediente se ha recibido/admitido y otra con el resultado final de la ejecución. Algunos expedientes requieren un mayor intercambio de información entre los Estados miembros en cuestión.

Habida cuenta de las diferencias lingüísticas en la UE, la generalización de dichos intercambios con arreglo a la Decisión Marco supone un procedimiento oneroso y prolongado; en primer lugar, por los costes de traducción y, en segundo lugar, porque a menudo lleva mucho tiempo determinar el significado de determinadas comunicaciones y el tiempo necesario para la traducción de los documentos.

A iniciativa de Alemania, se nombró a un grupo de expertos para preparar modelos que pudieran utilizarse en los expedientes de sanciones pecuniarias transfronterizas sin necesidad de traducción, con el fin de facilitar el proceso de reconocimiento y ejecución.

---

<sup>1</sup> DO L 76 de 22.3.2005, p. 16.

*Estos cinco modelos no afectan a la parte sustantiva de la Decisión Marco, ni tienen valor normativo. Su uso por las autoridades nacionales correspondientes tiene carácter estrictamente voluntario. No obstante, se anima a los Estados miembros a fomentar el uso de estos modelos, ya que facilitaría el mecanismo de ejecución transfronteriza de sanciones pecuniarias establecido por la Decisión Marco y produciría una reducción de la carga administrativa y económica aneja al procedimiento.*

Asimismo, podría contemplarse en una fase futura el intercambio electrónico de la información contenida en los modelos.

## **METODOLOGÍA DEL GRUPO DE EXPERTOS**

### **Enfoque**

En su reunión de 13 de abril de 2016, el Grupo «Cooperación en Materia Penal» del Consejo Europeo propuso, basándose en la iniciativa de Alemania, que algunos Estados miembros formasen un grupo de expertos para debatir y preparar proyectos de modelos que faciliten el procedimiento de ejecución transfronteriza de sanciones pecuniarias. La Comisión Europea se comprometió a participar en la labor de redacción y coordinar el proceso.

Se ofrecieron a participar en el grupo de redacción expertos de Polonia, Finlandia, Alemania y los Países Bajos. Se celebraron dos reuniones en las dependencias de la DG JUST, el 16 de octubre de 2016 y el 22 de noviembre de 2016, en las se debatieron ideas y se prepararon proyectos de diferentes modelos. El resultado de los trabajos del grupo de expertos se presentó a todos los Estados miembros en la reunión del Grupo «Cooperación en Materia Penal» de 16 de diciembre de 2016<sup>2</sup>. Basándose en las observaciones por escrito de los Estados miembros, los expertos corrigieron los cinco modelos. *La presente exposición de motivos tiene por objeto explicar el razonamiento que subyace a la creación de los modelos y describir detalladamente cada uno de ellos, lo que debería contribuir a que los profesionales utilicen los modelos adecuadamente en su trabajo diario.* El 21 de junio de 2017, se debatió y adoptó el texto de los modelos en una reunión del Grupo «Cooperación en Materia Penal»<sup>3</sup>.

El grupo de expertos optó por un enfoque que se fundamenta en la lógica interna y el sistema de la propia Decisión Marco, así como en la experiencia adquirida en más de cinco años de trabajo práctico en el ámbito de la Decisión Marco. El punto de partida para la preparación de los modelos fue el procedimiento de ejecución transfronteriza de sanciones pecuniarias, con especial énfasis en la información que se precisa para que se logre la ejecución y en el necesario intercambio de información entre los Estados de emisión y de ejecución.

### **¿Por qué hay cinco modelos?**

Se han creado cinco modelos para cubrir las distintas necesidades de información que surgen durante los procesos de ejecución. Aunque algunos Estados miembros instaron a los expertos a considerar la posibilidad de reducir el número de modelos y de unificar algunos de los aspectos de los distintos modelos, los expertos decidieron, tras valorar estas posibilidades, mantener los cinco modelos. La razón aducida fue que los cinco modelos versan sobre aspectos diferentes del procedimiento. Los modelos 1 a 3 están llamados a ser los que se usen con más frecuencia. Al no incluir toda la información conexa en un modelo, en particular en

---

<sup>2</sup> Doc. 14898/16 JAI 1007 COPEN 361 EJN 83.

<sup>3</sup> Doc. 9610/17 JAI 540 COPEN 177 EJN 39.

lo relativo al procedimiento de pago, se simplificará el trabajo diario de las autoridades competentes. Además, dado que su utilización no es obligatoria, los Estados miembros tienen libertad para remitir a los modelos en la forma que consideren oportuna, según convenga.

A fin de facilitar en mayor medida la utilización de los modelos y el trabajo diario de quienes tramitan los casos, se decidió que los modelos estuviesen disponibles en 23 lenguas de la UE.

## **DESCRIPCIÓN DE LOS MODELOS**

### **Modelo 1**

De conformidad con los artículos 11, 12 y 15 de la Decisión Marco, la autoridad competente del Estado de emisión debe proporcionar determinados datos a la autoridad competente del Estado de ejecución. Para agilizar este flujo de comunicación, el grupo de expertos propone utilizar el modelo 1. Los dos aspectos principales son el pago voluntario (parte d) y la finalización total o parcial de la ejecución (parte e).

### **Modelo 2 (reconocimiento pleno) y modelo 3 (ejecución plena)**

Los modelos 2 y 3 abarcan los dos supuestos más frecuentes del mecanismo de la Decisión Marco, a saber, el reconocimiento pleno y la ejecución plena. Esta es la razón por la que estos dos modelos figuran antes que los dos restantes (los modelos 4 y 5), que abarcan los demás supuestos.

#### **Modelo 2 (reconocimiento pleno)**

Los modelos 2 y 4 versan sobre la información que el Estado de ejecución facilita al Estado de emisión acerca de la decisión de reconocer y ejecutar la resolución. Según se ha constatado en la práctica, en la mayoría de los casos las resoluciones se reconocen plenamente (en los Países Bajos, por ejemplo, alrededor del 97 % de los expedientes). Por ello, se ha preparado un modelo específico y, sobre todo, conciso. En esos casos, la autoridad central o competente del Estado de ejecución puede utilizar un único modelo, marcar una casilla, consignar el importe correspondiente y enviar el modelo al Estado de emisión. Esto se puede hacer de forma sencilla y la persona responsable puede obviar los demás resultados posibles del procedimiento. Asimismo, la autoridad competente del Estado de emisión puede examinar, de un simple vistazo, el contenido del mensaje recibido, aun cuando esté en la lengua del Estado de ejecución.

#### **Modelo 3 (ejecución plena)**

Los modelos 3 y 5 versan sobre la información que el Estado de ejecución tiene que facilitar al Estado de emisión acerca del procedimiento de ejecución (o de su resultado). Se ha constatado que, después del reconocimiento, en la mayoría de los casos se produce el pago íntegro. Por ello, se ha preparado un modelo específico y conciso para este número elevado de casos. Al igual que en los supuestos de reconocimiento pleno, la autoridad competente del Estado de ejecución puede utilizar un único modelo, marcar una casilla, consignar el importe correspondiente y enviar el modelo al Estado de emisión.

### **Modelo 4 (reconocimiento parcial y no reconocimiento) y modelo 5 (resultado de la ejecución de la resolución):**

Dado que los modelos 2 y 3 se ocupan del reconocimiento pleno y el pago íntegro, queda por abarcar el resto de resultados posibles. Por ello, el grupo de expertos creó otros dos modelos, distinguiendo claramente entre la fase de reconocimiento (modelo 4) y el proceso de ejecución (modelo 5).

#### Modelo 4

Este modelo está relacionado con la fase de reconocimiento y comprende el resto de resultados distintos del reconocimiento pleno.

La primera información que se consigna (partes d.1 y d.2) es la más importante: ¿cuál fue el resultado del procedimiento de reconocimiento: no reconocimiento o reconocimiento parcial? Y, en caso de reconocimiento parcial, ¿qué importe se ha reconocido de la resolución?

La siguiente pregunta que se plantea es ¿por qué la resolución no se ha reconocido plenamente? Por ello, el modelo 4 enumera los distintos motivos de denegación total o parcial del reconocimiento:

- El modelo 4 comienza por los motivos de denegación enumerados en el artículo 7 y en el artículo 20, apartado 3, de la Decisión Marco (parte d.3).
- La parte d.4 contiene otros motivos de denegación al margen de los enumerados en el artículo 7 y en el artículo 20, apartado 3, de la Decisión marco, como el fallecimiento de la persona sancionada. Cuando concurre uno de dichos motivos, no es posible aducir otra circunstancia (residencia o ingresos en el Estado de ejecución) que justifique la transferencia del expediente al Estado de ejecución (artículo 4, apartado 1, de la Decisión Marco).

El modelo puede contener, además de la información relativa al reconocimiento parcial de la resolución, información sobre la parte de la sanción pecuniaria que haya sido reconocida. Esta información puede proporcionarse, si ya se dispone de ella, en el momento de adopción de la resolución (parte e):

- En algunos Estados de ejecución, la decisión sobre el reconocimiento de una resolución extranjera y sobre la autorización de fraccionamiento del pago se realiza en un solo acto. Saber que se ha autorizado el fraccionamiento del pago puede revestir gran importancia para aquellos Estados de emisión en los que tal autorización repercuta sobre el plazo de prescripción. Este es el propósito de la parte e.1.
- En las partes e.2 y e.3, se tienen en consideración otros aspectos por los que el importe que deba ejecutarse pueda acabar siendo inferior al importe total de la sanción pecuniaria indicado en el certificado.

#### Modelo 5 (resultado de la ejecución de la resolución)

Dado que existen modelos especiales para el reconocimiento pleno, la ejecución plena y la denegación total o parcial del reconocimiento, es necesario que haya un modelo que abarque el resto de resultados de ejecución posibles, los cuales aparecen en el modelo 5.

En algunos Estados de ejecución, el fraccionamiento del pago no se autoriza en virtud de la resolución de reconocimiento, sino en una fase posterior del proceso de ejecución. Saber que se ha autorizado el fraccionamiento del pago puede revestir gran importancia para aquellos Estados de emisión en los que tal autorización repercuta sobre el plazo de prescripción. Por lo tanto, esta información debe figurar también en el modelo 5, pero con un enfoque distinto (parte d).

Una vez finalizada la ejecución, la primera información que debe facilitarse será dicha fecha de finalización y el resultado de la ejecución. Esta información se recoge en las partes e.1 y e.2.

En caso de que, tras el reconocimiento de la resolución, se haya deducido algún importe, se puede facilitar dicha información en la parte e.3.

La parte e.4 indica los posibles motivos de finalización de la ejecución (excepto la plena ejecución), desarrollando los enumerados en el artículo 12, apartado 2, el artículo 11, apartado 1, y el artículo 9, apartado 1, de la Decisión Marco. Dado que el artículo 9, apartado 1, de la Decisión Marco se refiere a los motivos de finalización de la ejecución con arreglo a la legislación del Estado de ejecución, esta parte del formulario brinda la posibilidad de nombrar, junto a los motivos más comunes, «otros motivos».

---